

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 319

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borsizzeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

„CONCORDIA“, Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Cöln.  
Zu unserem Generalbevollmächtigten für die Schweiz und zum Träger unserer schweizerischen Hauptdomizils haben wir unseren Generalagenten, Herrn J. Kägi, in Zürich, wieder ernannt. (D. 97)  
Die Herrn O. Lötscher in Luzern unterm 2. Mai c. erteilte Vollmacht als unser Generalbevollmächtigter für die Schweiz ist hierdurch erloschen. Cöln, den 26. August 1902.

„Concordia“, Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft:  
Senden. Hensel.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt an dem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 281 et 282.)  
Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel-que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (366')  
Gemeinschuldnerin: Firma Frau H. Beer-Bollier, Forchstrasse Nr. 21, in Zürich V.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1902.  
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.  
Eingabefrist: 25. September 1902.

**Kt. Schaffhausen.** Konkursamt Unterklettgau in Unterhallau. (408)  
Gemeinschuldner: Wessier, Emil, Zementier, in Unter-Hallau.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. September 1902, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtszimmer des Gemeindehauses in Unter-Hallau.  
Eingabefrist: 3. Oktober 1902.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt St. Gallen. (394)  
Gemeinschuldner: Gimple, Georg, Bazärgeschäft, Multergasse 26, in St. Gallen.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. September 1902, vormittags 11 Uhr, Konkursamt, Rathaus, in St. Gallen.  
Eingabefrist: 30. September 1902.

**Ct. du Valais.** Offices des faillites de Martigny. (403)  
Failli: Studer, Eugène, imprimeur, à Martigny-Ville.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1902.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 3 septembre 1902, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à Martigny-Ville.  
Délai pour les productions: 30 septembre 1902.

**Ct. du Valais.** Office des faillites de Sierre. (412/13)  
Failli: Ramertzin, Denis, Jeogno-Lens.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1902.  
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).  
Délai pour les productions: 19 septembre 1902.

Failli: Nanchen, Frédéric, de Frédéric, Lens.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 août 1902.  
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).  
Délai pour les productions: 19 septembre 1902.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (411)  
Failli: Maquelin, Louis, régisseur, rue Lévrier, 11.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1902.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 8 septembre 1902, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 30 septembre 1902.

##### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Graduatoria.

(L. E. 249 e 250.)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wald. (397')  
Im Konkurse des Kündig-Egli, Johannes, Handlung im Schlipf, Wald, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wald zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 9. September 1902 beim Einzelrichter des Bezirksgerichts Hinweil durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern.** Konkursamt Interlaken. (414)  
Gemeinschuldner: Zurflüh, J. R., Negoziant, in Grindelwald.  
Anfechtungsfrist: 13. September 1902.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (405)  
Der Kollokationsplan im Konkurse über die Firma F. Spinnler & C<sup>ie</sup> liegt vom 30. August 1902 an beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: Bis 9. September 1902.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Rheinfelden. (387)  
Gemeinschuldner: Hercher, Emil, zum «Löwen», in Stein.  
Anfechtungsfrist: Bis 10. September 1902.

**Ct. del Ticino.** Ufficio dei fallimenti di Mendrisio. (404)  
Failli: Bernasconi, Antonio, cappellaio, in Chiasso.  
Data del deposito: 1<sup>o</sup> settembre 1902.  
Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 11 settembre 1902.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Grandson. (398)  
Failli: Jaccard du Miguët, Gustave, scieur, à Ste-Croix.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 septembre 1902.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (390)  
Failli: Weill-Ley, Léopold, fabricant d'horlogerie, domicilié rue du 1<sup>er</sup> Mars, n<sup>o</sup> 5, à La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 septembre 1902.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (409)  
Failli: Scola, Louis, denrées alimentaires, rue de la Scie, 7.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 septembre 1902.

##### Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 280.) (L. P. 280.)  
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (386)  
Gemeinschuldnerin: Frau Pfister, Elisabetha, geb. Hirlinger, Bäckers, von und an der Friedheimstrasse Nr. 15, in Zürich III.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1902.  
Datum der Einstellungsverfügung: 23. August 1902.  
Einspruchsfrist: Bis zum 9. September 1902.

##### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)  
**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (389)  
Gemeinschuldner: Wälti, Hans, gew. Wirt am Turnweg Nr. 9, in Bern.  
Datum des Schlusses: 23. August 1902.

**Kt. Bern.** Konkursamt Burgdorf. (391/93)  
Gemeinschuldner:  
Lüthi, Peter, gew. Baumeister, in Burgdorf.  
Beutler-Lüthi, Karl, gew. Bierdepothaler in Burgdorf.  
Genossenschaft der Arbeiterunion Burgdorf u. Umgebung (Wirtschaft zum Volkshaus).  
Datum des Schlusses: 20. August 1902.

- Kt. Luzern.** Konkursamt Kriens und Malters in Kriens. (388)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft des Wyss, Robert, sel., gewesener Wirt zum «Pilatus» in Kriens.  
Datum des Schlusses: 21. August 1902.
- Kt. St. Gallen.** Konkursamt St. Gallen. (395)  
Gemeinschuldner: Ulrich, Emil, Kaufmann, in St. Gallen.  
Datum des Schlusses: 25. August 1902.
- Ct. du Valais.** Office des faillites d'Entremont, à Sembrancher. (399)  
Succession répudiée de Reuse, Jean-Pierre, du Chatelard, Orsières.  
Date de la clôture: 25 août 1902.
- Ct. du Valais.** Office des faillites de Sierre. (400/2)  
Faillit:  
Praplan, Pierre, à Lens.  
Tabin, Antoine, à Vissoie.  
Chevez, Placide, à Chalais.  
Date de la clôture: 22 août 1902.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

- Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (381<sup>1</sup>)  
Aus dem Konkurse des Müller, Jakob, Zimmermeister, in Zürich III, werden Dienstag, den 30. September 1902, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Markwalder, Ecke Bäcker- und Feldstrasse, auf II. öffentliche Steigerung gebracht:
- 1) Ein Werkstättegebäude mit zwei Wohnungen, an der Magnusstrasse Nr. 3, in Zürich III, unter Nr. 1660 für Fr. 29,900 asssekuriert.
  - 2) 2 Aren 79,4 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 5874).
  - 3) 12,6 m<sup>2</sup> Zugang bei der Magnusstrasse.
- Im Werkstättegebäude befinden sich und werden als gesetzliche Zubehörden mitverkauft:  
1 doppeltürriger Kasten, 1 Gasmotor 8 HP., 1 Ausbülleitung, 1 Haupttransmission, 3 Vorgelege, 7 Transmissionsriemen.  
Höchstangebot an der I. Steigerung Fr. 20,000.  
Die Gantbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.  
Anschliessend an die Liegenschaftensteigerung werden aus dem gleichen Konkurse gegen Barzahlung öffentlich versteigert: Zwei Guthaben im Betrage von Fr. 341. 90.
- Kt. Zürich.** Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (396)  
Aus den Konkursen des Imhof, Eduard, und Amsler, Arthur, in Zürich V, kommen Dienstag, den 30. September 1902, abends 6 Uhr, im Restaurant «Thalegg» des Herrn Pfenniger in Altstetten auf öffentliche Steigerung:
- 1) 129 Aren 7 m<sup>2</sup> Wiesen im «goldenen Werd» in Altstetten (Kataster-Nr. 1—9).
  - 50 Aren 80 m<sup>2</sup> Gebüsch, Riedt- und Wuhrland daselbst, an der Limmat (Kataster-Nr. 3553/4).
- Die Gantbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.
- Kt. Bern.** Konkurskreis Interlaken. (406)  
Im Konkurse des Zurschmiede, Gottlieb, gew. Wirt in Bönigen, kommt Dienstag, den 30. September 1902, nachmittags von 2 Uhr an, im Hôtel Bönigen daselbst zur öffentlichen Versteigerung:
- 1) Die Gasthofbesitzung, «Hôtel Bönigen» genannt, zu Bönigen, enthaltend: 1) Das unter Nr. 560 für Fr. 71,000 brandversicherte Gasthofgebäude.
  - 2) Ein dabei stehender Wohnstock mit Bescheurung, unter Nr. 560<sup>a</sup> für Fr. 5,600 brandversichert.
  - 3) Ein Waschhaus mit Schweineställen, Remise und Zimmeranbau, unter Nr. 560<sup>b</sup> für Fr. 4,500 brandversichert.
  - 4) Den Platz, worauf diese Gebäude stehen, samt beiliegendem Garten, Anlagen und Mattland, im Halte von 97,83 Aren laut Kataster. Grundsteuerschätzung Fr. 90,940. Amtliche Schätzung Fr. 102,400.
- Die Steigerungsgedinge liegen vom 20. September 1902 an im Bureau des Unterzeichneten zu jedermanns Einsicht öffentlich auf.  
Interlaken, den 27. August 1902.

Der Konkursverwalter: H. Ruef, Notar.

- Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (385)  
Vente aux enchères publiques de la collection de Mayor, Jacques, ex-directeur des musées de la ville de Genève, composée de meubles anciens, armes, vitraux, porcelaines, verreries émaillées, objets d'art, estampes, etc., etc.  
La vente aura lieu à Genève, au Palais Electoral, salle de l'Institut, le 8 septembre 1902 et jours suivants, dès 2 heures après-midi à 5 heures.  
Exposition publique les 5 et 6 septembre, de 11 heures à midi et de 2 heures à 5 heures.  
Pour tous renseignements, s'adresser à l'office des faillites et à Emile Picard, antiquaire, expert, 4, Corratierie, à Genève, chez qui on peut se procurer le catalogue.  
Après cette vente aura lieu celle des objets mobiliers.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
(L. P. 295—297 et 300.)

- Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.
- Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

- Kt. Schwyz.** Konkurskreis Schwyz. (407)  
Schuldner: Holdener, Josef, Schlossermeister, in Steinen.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 23. August 1902.

- Sachwalter: Anton Inderbitzin in Ibach-Schwyz.  
Eingabefrist: Bis 18. September 1902.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. September 1902.  
Frist zur Einsicht der Akten: Ab 19. September 1902 beim Advokaturbureau Diethelm & Sidler in Schwyz.

- Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (410)  
Débiteur: Fronda, Emile, négociant en chaussures, Boulevard de Plainpalais, 6.  
Date du jugement accordant le sursis: 25 août 1902.  
Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoutre, directeur de l'office des faillites.  
Délai pour les productions: 19 septembre 1902.  
Assemblée des créanciers: Lundi, 13 octobre 1902, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 3 octobre 1902.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

- Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (384<sup>1</sup>)  
Schuldner: Hempling, Simon, Möbelschreiner, Sonneggstrasse 33, in Zürich IV.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 12. September 1902, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**  
Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 27. August. Friedrich Zündel-Donati, von Schaffhausen, Luigi Fonti-Donati, von Mamola (Calabrien, Italien), beide in Feldbach-Hombrechtikon, Leonida Lanzara, von Nocera Inferiore (Italien), Reulino Carle, von Messina (Italien), letztere zwei in Lugano, haben unter der Firma Zündel & C<sup>i</sup> in Feldbach-Hombrechtikon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. August 1902 ihren Anfang nahm. Die Vertretung der Gesellschaft und die Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift steht den Gesellschaftern F. Zündel und L. Fonti allein zu. Import toskanischer Weine, Spezialität: Chianti. In Feldbach.
27. August. Die Firma H. Weber-Förner, Steinguthandlg. in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 389 vom 30. November 1900, pag. 1559) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.
27. August. The Singer Manufacturing Company (La Compagnie Manufacturière Singer) in Zürich (S. H. A. B. Nr. 27 vom 19. Februar 1889, pag. 143) (Hauptsitz in New-York). Das Geschäftslokal für die Zweigniederlassung Zürich befindet sich nunmehr: Bahnhofstrasse 63, Zürich I.
27. August. Der Verwaltungsrat der Actiengesellschaft vormals Joh. Jacob Rieter & C<sup>ie</sup> (Société anonyme ci-devant Joh. Jacob Rieter & C<sup>ie</sup>; Società anonima già Joh. Jacob Rieter & C<sup>i</sup>) in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 375 vom 8. November 1901, pag. 1497) hat Einzelprokura erteilt an Heinrich Steiner, von Winterthur, in Mailand.
27. August. Die Firma Bernhard Guggenheim in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 170 vom 3. Juli 1895, pag. 715) verzehrt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich I, Sihlstrasse, zum Sihlbad.
28. August. Die Firma E. Henri Mertz in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 21 vom 18. Januar 1902, pag. 81) ist infolge Wegzuges des Inhabers nach Genf erloschen.
28. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerischer Bankverein (Bankverein Suisse; Swiss Bankverein) mit Geschäftssitz in Basel und fernern Geschäftssitzen in Zürich I (S. H. A. B. vom 9. Januar 1902, pag. 25) und St. Gallen erteilt Kollektivprokura für den Geschäftssitz Zürich an Dr. jur. Eugen Feibelmann, von Kaiserslautern (Bayern), in Zürich V, in der Weise, dass derselbe die rechtsverbindliche Unterschrift für den Geschäftssitz Zürich durch kollektive Zeichnung zu je zweien mit einem der andern Zeichnungsberechtigten dieses Sitzes führt.
28. August. Carl August Stoller, von Kempten (Bayern), in Altstetten, und Witwe Josephine Bronner, geb. Hochstrasser, von Biel, in Zürich V, haben unter der Firma Stoller & C<sup>o</sup> in Zürich V eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1902 ihren Anfang nehmen wird. Installationsgeschäft für sanitäre Anlagen; Gas- und Wasserleitungen. Dufourstrasse 74.
28. August. Inhaber der Firma Jacques Hofmann in Zürich I ist Jacques Hofmann, von Zürich, in Zürich V. Export in Seidenwaren. Bahnhofstrasse 16.
28. August. Die Firma W. Steffen & Cocihl in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 300 vom 4. Dezember 1897, pag. 1230) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Waldmannstrasse 4.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1902. 21. August. Inhaber der Firma L. Darugua in Luzern ist Luigi Darugua, von Lamone (Prov. Belluno, Italien), in Luzern. Quincaillerie en gros. Bernstrasse Nr. 49.
21. August. Schweizerischer Zugspersonalverein, mit Sitz am jeweiligen Sitze der Vorortsektion, dormalen in Luzern (S. H. A. B. Nr. 88 vom 9. April 1892, pag. 351). In der Generalversammlung der Vorortsektion Luzern vom 6. Juni 1902 wurde der Zentral-Vorstand wie folgt bestellt: Präsident Johann Stürmimann, von Altbüron (Luzern); Vizepräsident Ernst Kneubühler, von Willisau (Luzern); Aktuar Robert Käppeli, von Knutwil; und Kassier Giovanne Tamò, von Sonogno (Tessin); alle in Luzern.
22. August. Käseereignossenschaft Neu-Riedhof, mit Sitz in Neu-Riedhof, Rothenburg (S. H. A. B. Nr. 289 vom 26. November 1895, pag. 1203). In der Generalversammlung dieser Genossenschaft vom 9. Mai 1902 wurde an Stelle der zurückgetretenen Anton Schürch und Oswald Schwander gewählt: als Kassier Xaver Ottiger, von Rothenburg, und als Aktuar Anton Schürch, von Grosswangen, beide in Rothenburg.

23. August. Von der Käseereignossenschaft Stettenbach, mit Sitz in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 104 vom 23. März 1902), wurde an Stelle des zurückgetretenen Konrad Bussmann als Kassier gewählt: Konrad Bussmann, Sohn, von Egozwill, in Grosswangen.

23. August. Der Verein Schweizerischer Baumeister-Verband, mit Vorort Luzern (S. H. A. B. Nr. 321 vom 25. September 1900, pag. 1287), hat laut Beschluss der Delegiertenversammlung vom 12. Juni 1902 in Olten ihren Vorort nach Basel verlegt und wird daher aus dem Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

25. August. Römisch-Katholischer Kirchenbauverein Zofingen, mit Sitz in Altsholen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 1. August 1896, pag. 892). Infolge Ablebens des bisherigen bischöflichen Kanzlers Josef Bohrer tritt an dessen Stelle der gegenwärtige Kanzler des bischöflichen Ordinariats Basel-Lugano, Thomas Buchholzer, von Emmen, in Solothurn.

25. August. Inhaber der Firma Max Müller, Casimir Weingartner's Nachf. in Luzern ist Max Müller, von Unterkulm (Aargau), in Luzern. Spirituosen und Weinspezialitäten. Seehofstrasse Nr. 5.

25. August. Pilatusgenossenschaft, mit Sitz in Horw (S. H. A. B. Nr. 243 vom 26. August 1898, pag. 1016). In der Generalversammlung vom 23. Juli 1902 wurde der Vorstand dieser Genossenschaft wie folgt bestellt: Präsident Caspar Reinhard, Vizepräsident Jakob Heer und Geschäftsführer Johann Kaufmann, alle von und in Horw. Kollektivzeichnung von Präsident oder Vizepräsident mit dem Geschäftsführer.

26. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Wollenspinnerei & Tuchfabrik Ackermann & Co in Entlebuch (S. H. A. B. Nr. 221 vom 19. Juni 1900, pag. 887 und dortige Verweisung) ist infolge Konkurskenntnisses des Gerichtspräsidenten von Entlebuch vom 16. August 1902 von Amteswegen gelöscht worden.

27. August. Genossenschaft Nottwil-Buttisholz, mit Sitz in Nottwil (S. H. A. B. Nr. 84 vom 6. April 1892, pag. 333). In der Generalversammlung dieser Genossenschaft vom 2. März 1902 wurden an Stelle der zurückgetretenen Franz Egli und Isaak Schmid gewählt als Präsident Karl Stirnimann, von und in Buttisholz, und als Aktuar Josef Bachmann, von und in Nottwil.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1902. 28 août. La raison J. J. Charrière, à Cerniat (F. o. s. du c. du 19 octobre 1895, n° 259, page 1080) est radiée ensuite du décès de son chef.

#### St. Gallen — St-Gall — San Galle

1902. 26. August. Die Firma G. Gimple, Bazar z. Schiff in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 12. November 1897, pag. 1156) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

27. August. In der am 3. Juni 1902 stattgehabten Hauptversammlung der Käseereignossenschaft Niederdorf, mit Sitz daselbst, politische Gemeinde Gossau (S. H. A. B. vom 2. Januar 1897, pag. 2) wurde die Kommission folgendermassen bestellt: Joseph Anton Elser, von Gossau, Präsident; Johann Thaler, von Gaiserwald, Kassier; und Johann Georg Untersee, von Waldkirch, Aktuar; alle drei wohnhaft in Niederdorf. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

27. August. Die Firma Tschudy-Rüegg in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 247 vom 9. Juli 1901, pag. 985) ist infolge Ueberganges an die nachfolgende neue Gesellschaft erloschen.

Fritz Tschudy-Rüegg, von Niederurnen, in St. Gallen, und Iwan Jakob Schmid, von und in Winterthur, haben unter der Firma Tschudy-Rüegg & Co. in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1902 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Tschudy-Rüegg» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz-Tschudy-Rüegg; Kommanditär ist Iwan Jakob Schmid in Winterthur, mit dem Betrage von fünfzehntausend Franken (Fr. 15,000). Zur Vertretung der Firma ist Fritz-Tschudy-Rüegg allein berechtigt. Broderie-Nouveautés. Unterer Graben Nr. 5. Die Firma erteilt Prokura an Iwan Schmid, von Winterthur, in St. Gallen.

#### Granbünden — Grisons — Grigioni

1902. 23. August. Heinrich Pabl, von Rendsburg (Preussen), wohnhaft in Schiers, und Max Widmaier, von Asperg, wohnhaft in Chur, haben unter der Firma Pahl & Widmaier in Chur mit Zweigniederlassung in Schiers eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1902 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Dekorations- und Flachmalerei. Geschäftslokal: Sägenstrasse Nr. 426<sup>b</sup> in Chur.

28. August. Die Firma Anton Lendi's Erben & Ceriani in Chur (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1895, pag. 20) ist infolge Auflösung erloschen; somit erlischt auch die an Jacob Lörtscher erteilte Prokura.

Anton Lendi, von Chur, und Eligio Ceriani, von Wetzwil, beide in St. Gallen, Frau Sophie Lendi-Lörtscher, von und in Chur, Eugen Heuss-Lendi, von und in Chur, Robert Heuss-Lendi, von und in Chur, und Alfred Lendi, von und in Chur, haben unter der Firma Lendi & Co. in Chur eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1902 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Anton Lendi's Erben & Ceriani» übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Anton Lendi und Eligio Ceriani. Kommanditäre sind Frau Sophie Lendi-Lörtscher mit dem Betrage von vierzigtausend Franken (Fr. 40,000), Eugen Heuss-Lendi mit dem Betrage von siebenundzwanzigtausendweihundert Franken (Fr. 27,200), Robert Heuss-Lendi mit dem Betrage von fünfundzwanzigtausendneuhundert Franken (Fr. 25,900) und Alfred Lendi mit dem Betrage von sechsundzwanzigtausendvierhundert Franken (Fr. 26,400). Natur des Geschäftes: Weinhandlung und italienische Produkte. Geschäftslokal: Z. Freieck an der untern Reichsgasse.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

### Marken. — Marques.

#### Eintragungen. — Enregistrements.

N° 14,938. — 27 août 1902, 10 h.

Léon Lévy & frères, fabricants,

Bienne (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.

## ALBULA

N° 14,939. — 27 août 1902, 10 h.

Léon Lévy & frères, fabricants,

Bienne (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.

## BRILLANT WATCH

N° 14,940. — 27 août 1902, 10 h.

Léon Lévy & frères, fabricants,

Bienne (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.

## NORD WATCH

N° 14,941. — 27 août 1902, 10 h.

Léon Lévy & frères, fabricants,

Bienne (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.

## ODEON

N° 14,942. — 27 août 1902, 10 h.

Léon Lévy & frères, fabricants,

Bienne (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.

## ROCAIL

N° 14,943. — 27 août 1902, 10 h.

Léon Lévy & frères, fabricants,

Bienne (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.

## SYRIOL

N° 14,944. — 27 août 1902, 10 h.

Léon Lévy & frères, fabricants,

Bienne (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.



Nr. 14,945. — 27. August 1902, 6 Uhr.

H. Wälli-Sultzberger, Conservenfabrik,

Frauenfeld (Schweiz).

Gemüsekonserven, Fruchtkonserven, Fruchtsäfte, alkoholfreie Getränke, Gewürze, Suppenwürze, Fleischextrakt, Saucen.

### BIENE

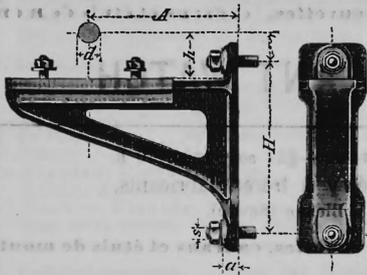
Nr. 14,946. — 27. August 1902, 6 Uhr.

H. Wälli-Sultzberger, Conservenfabrik,

Frauenfeld (Schweiz).

Gemüsekonserven, Fruchtkonserven, Fruchtsäfte, alkoholfreie Getränke, Gewürze, Suppenwürze, Fleischextrakt, Saucen.





**Eisengiesserei**  
Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

**Eisen- & Metall-Giesserei**  
**SEEBACH**  
**H. Bölsterli & C<sup>ie</sup>**

**Metallgiesserei**  
Bronze, Phosphorbronze, Messing  
Lagerkompositionen  
Legierungen jeder Art  
Eigene (1378)  
Modellschreinerei

Seebach bei Zürich.

**Spezialität: Rohguss für Transmissions-, Hängelager, Stehlager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.**  
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

**Luftgas-Automat Phöbos**

liefert Gas an allen Orten für Licht-, Kraft-, Heiz- und alle sonstigen gewerblichen und technischen Zwecke.

**Hauptmerkmale des „Phöbos“**

Die Gaserzeugung erfolgt auf kaltem Wege, daher gänzlich gefahrlos. Der Apparat kann und darf überall aufgestellt werden. Maschinelle Teile sind nicht vorhanden, daher Abnutzung und Störung total ausgeschlossen. Keine Rückstände. Kein Geruch. Beistates, der Sonne ähnlichstes Licht. Unerreicht billig im Verbrauch. Der Apparat ist | Bedienung verblüffend einfach. | Bei gleicher Leuchtkraft. | 6 mal billiger wie Elektr. Glühlicht. | jed. Augenblick | Regulierung vollständig | automatisch. | Acetylen. | gebrauchsfertig.

Mehrere hundert Anlagen im Betrieb.

Prospekte, Zeugnisse, Referenzen gratis und franko zu Diensten.

Alleinvertrieb f. die Schweiz für den Luftgasapparat „Phöbos“ u. den automat. Luftgasregulator „Reform“ (patentamt. gesch.)  
Wm. Burger alt, vorm. Gebr. Burger, Emshofen, Canton Thurgau  
Spezialgeschäft für Beleuchtungswesen.

NB. Für bestehende Luftgasanlagen empfehlen wir den Regulator „Reform“. Jedes Selbstregulieren fällt mit demselben weg. „Reform“ mischt 85% Luft mit 15% Gasdunst, daher grösste Ersparnis, bei schönster effektvollster Leuchtkraft.

**DE VILLARS**  
**CHOCOLADE.**

Die von Kennern bevorzugte Marke ist in kurzer Zeit zum Liebling der feinen Welt geworden. (950)

**Wollweberei Rütli A.-G. vormals Heftli & Cie.**  
in Rütli (Kanton Glarus).

Die auf Samstag, den 6. September 1902 ausgekündigte Generalversammlung findet erst statt  
**Samstag, den 13. September 1902, nachmittags 2 Uhr,**  
im **Bad Stachelberg, Linthal.**  
Rütli (Glarus), den 29. August 1902.

Namens des Verwaltungsrates.  
Der Präsident:  
**Jacques Kreis.**

**VILLE DE GENÈVE.**  
**ECOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE.**

Le cours préparatoire pour élèves de langue étrangère commencera à la fin de septembre. [1621]  
Pour tous renseignements, s'adresser au directeur de l'école.

**Straits Settlements & Sumatra Ramie Syndikat, Zürich.**

Einladung zu der Samstag, den 13. September 1902, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Germania in Karlsruhe stattfindenden ausserordentlichen Generalversammlung zur Behandlung folgender Traktanden:  
1) Bericht über den Stand der Unternehmung.  
2) Beschlussfassung über Weiterführung oder Liquidation der Gesellschaft.  
3) Unvorhergesehenes.  
Eintritts- und Stimmkarten können gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien von heute ab von unserm Bureau, Werdmühlengasse Nr. 24, in Zürich, bezogen werden. [1654]  
Zürich, den 28. August 1902.

Der Verwaltungsrat.

**Schuldenruf**

über die Verlassenschaft des Adolf Dreyer-Wengi, von Luzern, Bahnhof-restaurateur, in Luzern, auf Verlangen der Erben, nach unbedingt angetretener Erbschaft. Frist zu Eingaben auf der Gerichtskanzlei Luzern bis und mit dem 20. September nächsthin.  
Die Rechnungen der Lieferanten etc. sind auf 31. August 1902 zu stellen. [1657]  
Luzern, den 29. August 1902.

Aus Auftrag,  
Der Gerichtsschreibersubstitut:  
**Jul. A. Trucco.**

Die  
**Zürcher Kantonalbank**

nimmt Gelder an gegen ihre (1616)  
**3 1/2 % Obligationen** in Stücken von Fr. 500, 1000 und 5000, kündbar nach vier Jahren.

**TRANSPORT-VERSICHERUNGEN**



zu Wasser und zu Land für Waren und Valoren jeder Art besorgt zu sehr vorteilhaften Bedingungen die 1836 in London gegründete „**Marine**“, vertreten durch Herrn **Alfred Bourquin**, Direktor der schweiz. Filiale in **Neurenburg.** (308)

**Aufzüge** (970)  
jeder Bauart.

**Tüchtiger Kaufmann,** (980)

27 J. alt, sehr gute Kenntn. d. engl. u. franz. Spr., sucht entsprechende Stellung. In- oder Ausland. Würde ev. auch einige Monate volontieren. 1<sup>a</sup> Referenzen. — Gef. Offerten sub **Z T 6469** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

**Jüngerer Mann,**

beider Sprachen mächtig, mit schöner Schrift, sucht Commissionsstelle. 1<sup>a</sup> Referenzen. Offerten sub **Z H 6333** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1619)

**Zentrale Zürichbergbahn.**

Die mit 1. September 1902 fälligen Zinsen unserer Obligationen können an der Kasse der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich gegen Abgabe der Coupons Nr. 6 bezogen werden. (1642)  
Zürich V, den 30. August 1902.

Der Verwaltungsrat.

**Ventilatoren und komplette Ventilations-Anlagen**

allen technischen u. hygienischen Anforderungen entsprechend,  
für private und öffentliche Gebäude, Krankenhäuser, Schulen, Hotels, Theater, Kasernen, Gast- und Kaffeehäuser etc. (Feinste Referenzen.) (1455)  
**E. Pfyffer & Co., Ventilationsingenieur, Zürich II.**

**Hoek van Holland-Harwich.** (1184)

Route nach **England.**

**Bern-London.**

Preis: 1. Kl. Fr. 131.10, 2. Kl. Fr. 92.75.

Näheres durch

**U. M. Crowe, Dornacherstrasse 22, Basel.**